

Ɔwulóá Paulo Lówanlín Sísí Filipifó

Itsiáha

¹ Mí Paulo pú aní pío Timoteo ání anıgyí Kristo Yesu asúmpú dé Ɖwuló ánfı wanlín sísí mlı Bulu ahá ánı mlıbu Filipi wúluto, mlıa Yesu Kristo mlılabwé kulɛ. Mlıa mlı Ɖpasua ahande pú amú abvápu fée andé mú wanlín sísí.

² Anı Sı Bulu mva anı Wıe Yesu Kristo bugyí mlı buale, abvha mlı iwılwıı.

Paulo Atókulí Pó İpánda

³ Ntedá mí Bulu ipán ní nekáın mlısu brégyıbré. ⁴ Brégyıbréá nde mpái bɔ há mlı fée á, ansı tegyi mı. ⁵ Tsúfé tsú ekeá mlılótso asun wankláán ámu nu á, mlıdé anı tsa andé mú Ɖkan da bɔtu nde. ⁶ Nyin ánı Bulu ámbú olefi agyómá wankláán ámu ası mlıto ámu kén Ɖbóyo músú alu yófun Kristo Yesu Ɖbáke amu. ⁷ İlekanáa ánı nósusúu mlı fée iwı alı, tsúfé ntehié dwé mlı. İniá nda obu, ntée ndeko asun wankláán ámu nwunsu, mlılıı mí Ɖma a, anı fée Bulu dé buale gyı. ⁸ Bulu yin ánı ntosúsu mlı iwı, ntehié dwé mlı fée alıá Kristo Yesu tɔdwé mlı.

⁹ Nde Bulu kokóli mbée, Ɖhá amlıdwe aba dɔn alı, amlıtın ansı, nú asún ámu é ası wankláán, ¹⁰ méni mlébi tɔá ihıé ıbu alé, amlıtsia nkpa ánı mú iwı letın, Ɖlala uma mú iwı, alu yófun ekeá Kristo Ɖbélaba. ¹¹ Yesu Kristo Ɖháa mu yilébwe ıbula mlıto fé alıá oyı toswıé abı, ıpu numnyam múa kanfó ha Bulu.

Paulo İkantɔdı Léha Bulu Asún Lekléı

¹² Mı apıó, ilehián ánı mlébi ánı ıkplán anfı ulatú mı ánfı lahá asun wankláán ámu lakléı tsıa. ¹³ Tsúfé ƉhagyıƉha ánı Ɖbu nfi, pú ısa akɔpúá butogyo owıe wóyı aná fée babı ánı

Kristo-búo su nda ikantò. ¹⁴ Mí ikantòdi su apíó tsòtsòtsò bapú ansí dínká aní Wíeso. Buhíé bude klun wa dá asun wankláán ámu òkan, ifú medé amú.

¹⁵ Ibu mótóá mí iwí olu pú mí iwí ahin sù aku bude Kristo iwí asún ámu òkan da. Táme amú aku é balé kluntò bude mú bwe. ¹⁶ Alí ahá ánfí budepu mí iwí òdwe dá asun wankláán ámu òkan. Tsúfè buyin ání Bulu lópu mí ba nfi ání mbéprí mu asún ámu nwun. ¹⁷ Ahá ámúú bumedé Kristo iwí asún ámu òkan da tsú amú kluntò ámu mú á, amú nkule inya su bude mú bwe. Nda ikantò su budekléá béyintá mí iwí tsía.

¹⁸ Táme imedé mí han, ní yilé sù bude mú bwe o, lalahe su o. Múá ide mí hián gyí, banyá bude Kristo asún ámu òkan da ni. Íni sù ansí ihíé de mí gyí ní. ¹⁹ Tsúfè nyin ání mli mpáí pú Yesu Kristo Ɔhè ámu òbékpa mí, nédalu ikplán anfitò. ²⁰ Nhíé nyin, mbu hógyi ání mmóòbwe tóá íbéha péli békítá mí. Mboún nétrá wa iwí òwunlín, méní ní lowu ígyi o, nkpa ígyi o, mí tsiátó fèé íbówa Kristo numnyam. ²¹ Tsúfè ní ntsie nkpa á, ntsie ha Kristo. Ní nowú é á, íbówa mi labi dun. ²² Táme ní ntráa ntsie òyító á, négyi gyuma ání íbówa labi há mí. Íni su mmowúun múá nléé. ²³ Nagyígyáa, táme ibu mi aléá néyétsiá Kristo wá mboún. Múbu alé dun. ²⁴ Táme mli su ibu aléá nétsiá nkpa. ²⁵ Nyin alí. Mó su nétsiá mli wá abóyo agyómá ámu, méní mlédan, nya ansigyí mli Kristo hógyi su. ²⁶ Mómú bréá neyínkí bá mli wá á, mlénya òkpa kánfú Kristo Yesu, itó ámúú alabwé há mí ámu su.

²⁷ Tóá idehián séi gyí, mliha mli tsiátó ikana Kristo asun wankláán ámu. Mómú ní nebá mli wá ó, mmeba ó, nónu ání mlulí kínkíínkín ikulebwetò; mlidé hógyi amúú ibu asun wankláán ámutò ámu é nwun prí. ²⁸ Mlumánya ahá ání bókusó líí mli su ifú òkpa òkukusu. Mli iklonwa íbóbwe osúna há amú ání Bulu onutó òbéhi amú fèé, táme òbóhò mli mó nkpa. ²⁹ Tsúfè megyí Kristo hógyi nkule sù Bulu

lópuhá mli. Mboún alíá mlówun ipian há mu é. ³⁰ tsá ámúbú mlíówun ání ndekó ámu kén mlídékó á. Mú kéntó ntráa mbu ni.

2

Mlikasi Kristo Iwiasbá

¹ Mlia Kristonyo mlilabwé kule. Mú su alawá mli ateto-onlun. Mu ödwe lalwíí mli klun. Mlia mu Dñé ámu kolebwe su alahá mlia mli aba mlilabwé kule, mlidé iku tsu lé mli aba asúntó, mlidé aba nwe wúun. ² Mú su mlibwe kule, amlitsula dwe aba tsu mli kluntó. Mlibwe agywun kule, amliyó agyómá wa abató poha mí ansigyí ifon. ³ Mlimábwe awunsípú. Mlimátsu iwi. Mboún mliba iwiasí, amlitsu mú ání mli aba budon mli. ⁴ Mlimádunká mli nkule klé. Mlidunka mli aba é klé. ⁵ Mliha mli agywun ibwe fé Kristo Yesu klé.

⁶ Íniá òlèlian Bulu òkpagyíòkpasu ó á,
òmòbwe agywun ání obótsu mu iwi ání mva Bulu
bugyi kékéé.

⁷ Mboún olesi mu tógyító òmagyáa,
bwé mu iwi osúmpú.
Bòkwí mu fé alíá bòkwí òhagyíoha.

⁸ Mu nyankpòsabwetó á, òleba iwiasí.
Olobu ató alu wú oyikpalíhesu,
fé lalaha òbwepú.

⁹ Íni su Bulu lótsu mu fúá ya òsúsúsú,
há mu dá ání idon adá féé,

¹⁰ ménì ntobíá bubu òsú mva asi
pó òsulú ayasi bédá akpawunu há mu;

¹¹ òhagyíoha òbéle blí ání “Yesu Kristo gyí Owíe!”
púwá aní Sí Bulu numnyam.

Mliwanki Fé Ntsrakpabi

¹² Íni su apíó adwepú, alí ámúbú mlitobú mí bré ámúbú mbu mli wá ámu a, íniá mma mli wá ó á, mlibò mbódí

amlɔbwe mó alɩ. Mlɩpu ifú móa kpɩnkí yɔ mlɩ nkpaḥóo agyómá ámu mó onó. ¹³ Tsúfé Bulu onutó dé agyómá yɔ mlɩto. Alahá mlɩlatsúlá mlɩdé mu apé móa tóá otekle bwe.

¹⁴ Mlɩmátóí ntée gyi tógyítóá mlóɔbwe ɩwɩ nwéen, ¹⁵ ménɩ ɔlala méetsiá mlɩ ɩwɩ; mlɩ ɩwɩ bétun, fé Bulu ahá bré ánfɩ mlɩtsie lakpan kugyíku abwepú ɔyí ánfɩto. Mlɩwankɩ fé ntsrakpabi amú ansító. ¹⁶ Mlɩyɔ mósú amlɩbla ahá asón amóú itehá nkpa ámu, ménɩ mlɩ sv nétalí pú ɩbi sí kántó ekeá anɩ Wíe Kristo ɔbélaba, ání mí mbódí ntée mí gymagyihe mɔɔbwe kpaali.

¹⁷ Táme ní ɩbéba mótó ání bópu mí obugya wólí asi fé ntá mlɩ hógyi ɩwɩ afɔɔɩe pú Bulu agyómá ání mlɩdéyɔsv kóráá á, ɩbówa mí ɔɔdwe. Ansí bégyi mía mlɩnyɔ féé. ¹⁸ Mó sv ɩwá mlɩ ɔɔdwe, ansí igyi anɩ féé.

Timoteo Mva Epafrodito

¹⁹ Ní anɩ Wíe Yesu lótsulá á, ɩmóɔwa ɔpá nówa Timoteo mlɩ wá. Ní oyínkí bebláa mɩ ání mlɩtsie wankláán á, ansí bégyi mɩ. ²⁰ Mma ɔhá ání olotsu ɩku lé mlɩ asúntó dɩn mu. ²¹ Tsúfé atráhe amv féé bɩɔɔ amó onutó klé kú, megyí Yesu Kristo klé. ²² Táme mlɩyin aliá Timoteo lagi mu ɩwɩ adánsɩe wankláán. Alatsá mí anladá asɩn wankláán ámu ɔkan fé obí móa ɔsí. ²³ Mó sv nde ɔkpa kú ání ní nenyá wun tóá ɩbéba mɩsv nfi pé á, nówa mu mlɩ wá. ²⁴ Nahogyiá anɩ Wíe ɔbékpa mí, ɩmóɔwa ɔpá mí onutó néba mlɩ wá.

²⁵ Táme nɔɔbwe agywun ání nélayínkía Epafrodito sísi mlɩ. Anɩ píó ání mía mɩnyɔ anɩdé agyómá yɔ, anɩdéko asɩn wankláán ámu nwunsv. Mɔgyí mlɩ bí ání mlɩlówa mlɩaa, ɔbá beki mɩsv ní. ²⁶ Tsúfé ɔɔɔ mlɩsv káin dɩbi. Ihíé de mu háan, tsúfé mlɩlónu mu ɩɔ. ²⁷ Léé mó á, alaló sian wu, táme Bulu lówun mu nwe. Megyí mu nkɩle, mía mɩnyɔ féé, ménɩ awɩreḥo móɔɔdɩn mɩ kitá. ²⁸ Mó sv nhíé ndekléá nókɔsí wá mu mlɩ wá, ménɩ ní mlɩlávun mu a, ansí bégyi mlɩ. Mí é mí asɩn susúhesv békalá kúká. ²⁹ Mlɩhe pu

ansigyí hō mv fé mli bá Okristoyin, amlipv obú ha mva ahá ání bvgyi fé mv. ³⁰ Tsúfé olesi mv nkpa há Kristo agyómá ámv. Olekle owu mótó bréá ɔlí mli dátó, mv nkule ɔde tógyítóá tekí ní mlibv nfi mlóbwe há mí bwe.

3

Yesu Lówu Hō Aní Nkpa

¹ Itráhe a, mí apíó, aní Wíe sv mlinya ansigyí. Imə̀kúkpə̀n mi ání nétrá wanlín asun kua kole anfi sísí mli. Igyi asún ání íbékpa mli é. ² Mlíki aha laláhe anfi bvgyi fé akíai anfi wankláán. Lalahe abwepó bvgyi, buɔe ahá háan beɛ butún keté kpaali. ³ Tsúfé aní ahá ámvú anitə̀pú ɔhe Wankíhé súm Bulu ámv gyí keté atínv onutó ní. Mú sv abétalí tsú iwí itó ámvú Kristo Yesu labwé há aní ámv sv. Anitə̀mapú ansí dínká tóá nyankpusa lapú ibi bwésú. ⁴ Mí onutó óó mbv ɔkpa pú ansí dínká mú anású. Ní ɔku ɔbée, mbv ɔkpa pú ansí dínká mósú á, mí mboún búv ɔkpa pú ansí dínká mósú dvn. ⁵ Tsúfé bə̀kwí mí, tun mi keté eke kwésí. Israelyin ngyi. Benyamin abusuantə̀ notsú. Mú sv Hebriyin onutónutó ngyi. Mose mbla ámvsv gyí ɔkpasu é á, Farisiyin ngyi. ⁶ Nə̀hɛ wá nsi, dínká Kristo ɔpasua ámvsv. Negyi Mose mbla ámvsv wankláán, ɔlala metsiá mí iwí. ⁷ Táme ntobí anfi bré ámv ntekiá íbv mi labi anfi féé á, Kristo sv nde itráa megyí mí tətə̀. ⁸ Múá idvn mú kóráá gyí, ní nə̀púkí alíá nə̀pubí mí Wíe Kristo Yesu a, nawun ání íbv labi dvn tógyító. Nawun ání nahúli ntobí anfi ntekiá íbv mi labi anfi féé, alíá Kristo ɔbéda mi íbv sv. ⁹ Ínɛ sv ínɛá mbv mv wá sv á, megyí Mose mbla ámvsv gyí ɔbéha négyi asv Bulu ansító. Kristosv hógyi mboún ɔbéha négyi asv Bulu ansító. ¹⁰ Mí agywun gyí, ndekléá nébɛ Kristo pú túmi ámvú Bulu lópukúsúa mv tsú afúlitə̀ ámv tsía. Ndekléá nówun ipian fé alíá Kristo lówun ipian

wú, ¹¹ méni òkpagyíòkpasu á, mí é Bulu òbókusúa mi tsú afúlitò!

Srì Búo Kristo

¹² Mmedéblí mbée, mí ibi lada ntobí ánfí fée ntée Bulu labwé mí nafun. Ntráa nde nsi wa alíá ibóbwe mí ibi béda tó ámu sv ámúú Kristo Yesu ibi lada mi ámu. ¹³⁻¹⁴ Mí apíó, mmedéblí mbée, mí ibi lada mú. Nde mú ámúú idetsùn amusu táan. Múá ida mí ansító òkpa ngya. Mí ansí lapé, méni nénya siadié ámúú Bulu òbòtsun Kristo Yesusu tí mí nógò mu wá òsúsó ámu. ¹⁵ Ilehíán ání aní ahá ámúú anladan hógyitò ámu fée abóhò alí asún ánfí. Ní iku mówankí mli á, Bulu òbówankí mótó súná mli. ¹⁶ Táme mliha akita òòkwali amúú Bulu lasúná aní ámutò.

¹⁷ Mí apíó, mlikasi mí tsiátó. Mlikasi ató tsu ahá ámúú bakásí aní tsiátó ámu wá. ¹⁸ Tsúfé ntetsiá bla mli asún ánfí. Napú ntsú ntráa nde mli bláa mbée, ahá tsòtsòtsò tsiátó losuná ání Kristo oyikpalíhesu lowu ámu alupó bugyi. ¹⁹ Ahá ánfí béhi. Amú apu gyí amú Bulu. Amú numnyam é gyí péli. Òsulúsv ató iwí pé butosúsu. ²⁰ Táme aní mú á, òsúsó gyí aní otsiákpá. Òtíné ámúú anidé aní Òhópu, ogyi aní Wíe Yesu Kristo òkpa kú ání obótsu ba amu. ²¹ Mubúú túmi, otegyi tógyítósú. Mu òbéba betse aní òyulúv wuhé ánfí, bwé mú fé mu numnyam òyulúv amu.

4

¹ Ínu sv apíó adwepú, ntòdwé mli. Idun mí òwóli ání nówun mli, tsúfé mli sv ansí de mí gyí, nénya ipánda é! Mí adwepú, alí ilehíán ání mlélú kínkín mli Kristo hógyitò ní.

Tóá Bubwée

² Nde mí apio tsihé Euodia mua Sintike kokóli ání bunúu aba asi, tsúfé aní Wíe abúopu bugyi. ³ Mí agyú máyòbá onutó, nde fú é kókoli mbée, futó kpla amú abubwe kule. Tsúfé bawá nsi tsá mía Klement pú atráhe amu anladá

asun wankláán ámu òkan. Bulu lawánlín amó adá wá nkpa ání itamatá atsiápú òwulótó.

⁴ Mlihiε nya ansigyí anı Wíε su brégyíbré! Ntráa ndε mli bláa mbée, mlihiε nya ansigyí!

⁵ Mliha òhagyíòha owun ání mlilólwií. Anı Wíε íbábtı lafun. ⁶ Tòtò umáhan mli. Mboún kugyíkuvá igyi á, mlibò mpáı kokoli Bulu dınka mósú, amlıda mu ipán. ⁷ Méni Bulu òbéha mli iwilwii ání idvn bı, íbékpa mli klvn pú mli agywun, mli Kristo Yesu ikulebweto.

⁸ Itráhe a, mí apıó, mlıpv mli agywun dınka tóá igyi ònòkwalı, tóá íbétı obú, tóá ida òkpa, tóá mú iwı letın, tóá itegyı ahá ansı pú tóá ahá békanfósú. Mligywun tóá íbu alé, ahá butekanfó aná iwı. ⁹ Mlıyo mósú amlıpv ntobı ánfı nasúná mli ánfı, múá mlılónu tsú mí wá pú múa mlılówun mı nòbwe féé wa mli tsiátó, méni Bulu ámuó òehá iwilwii amu òbékpa mli.

Ipánda

¹⁰ Bulu lahá ansı ihıé de mí gyı, tsúfé mlılatráa kaın mísú. Nawun ání mlımókúsí mí iwı gywıın, táme talı mlımétalı lé mú súná. ¹¹ Mmedé asún ánfı bı púsúná ání mbv ikplántò, tsúfé nakásı, nabı alıá tóá mbv íbófvn mı, ní mbv óó, mma óó! ¹² Nasúan alıá nópptsıá ní mbv óó, mma óó. Nabı alıá tsiátó kugyıkvtóá mbv íbégyı mı ansı. Nı ntsie akón o, namwé o, mbv o, mma o. ¹³ Ntetalı bwé tógıytó, tsúfé Kristo tówá mí òwunlın.

¹⁴ Mú alı óó á, íbu aléá mlılatsú iku lé mí ikplán anfitò. ¹⁵ Mú òma a, Filipifó, mlıyin ání bréá nòtsò mli Yesu Kristo iwı asun wankláán ámu bláa, nedalı Makedonia òmátó á, mli òpasua ánfı nkule dé mí buá, mlıdé mí ató sısí ní. ¹⁶ Bréá ntráa mbv Tesalonika wúluto kóráá, iwı lékplan mı á, mlılétsıá sısí mí. ¹⁷ Megyı beε ndε tòkv kulı tsú mli wá. Mboún ndekléá mlınyá tòkv dınka awıtòle amúb mlıdéwa há mí ámusu. ¹⁸ Mı íbı lada tógıytóá mlılópvhá Epafrodito

mliaa ḡpúv ba mli. Itsḡ kóráá dúbí. Mú su nanyá tógyítóá íbéhián mli. Itó ánfí mlílabwé ánfí igyi fé mlílahá Bulu igyi ání íbv ḡfan fánfáánfán, ulagi mu ansí. ¹⁹ Mí Bulu ḡbéha mlí tógyítóá íde mlí hián tsú mu numnyam ató tsḡtsḡtsḡá íbv ania Kristo Yesunyḡ ikḡlebwetḡ. ²⁰ Numnyam íbwéε aní Sí Bulu klé bré féé. Amen!

klá

²¹ Nehá Bulu ahá ání bugyi Kristo Yesu klé féé itsiá. Apíóá búbv mí wá nfi é behá mlí itsiá. ²² Bulu ahá atráheá búbv mí wá nfi féé búde mlí itsiá ha. Títriu amúá botsú Roma owíε dehen wóyító.

²³ Aní Wíε Yesu Kristo ogyíi mlí bvalε.

Bulu ntam pəpwɛ; Nkonya
New Testament in Nkonya (GH:nko:Nkonya)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nkonya

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nkonya

nko

Ghana

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nkonya

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 13 Mar 2019

01b09958-fa53-51d1-aae0-88c7e9302503